



CBD



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/17/Add.7  
9 December 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Кuala-Lumpur, 9-20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 20.4 предварительной повестки дня\*

### РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ТРЕТЬЕГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА

*Записка Исполнительного секретаря*

*Дополнение*

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 26 а) решения VI/22 Конференция Сторон постановила учредить специальную рабочую группу технических экспертов для консультирования Исполнительного секретаря и Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям по вопросам, касающимся проведения обзора осуществления расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов. Совещание Группы экспертов проводилось в Монпелье (Франция) с 24 по 27 ноября 2003 года и на нем были выработаны предварительные указания для Исполнительного секретаря, изложенные в настоящей записке.

2. С учетом того, что национальные доклады являются важным источником информации для обзора осуществления программы работы и что анкета по биологическому разнообразию лесов в рамках третьего национального доклада (UNEP/CBD/7/17/Add.2), которую предстоит одобрить Конференции Сторон, впервые будет содержать информацию для обзора достижений Сторон в осуществлении расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, Группа экспертов рассмотрела анкету и сочла, что предлагаемые изменения в анкете, приведенной ниже, в приложении 1, позволят провести более полный обзор достижений в осуществлении программы работы без включения в нее дополнительных вопросов.

\* UNEP/CBD/COP/7/1 и Corr.1.

/...

3. Для облегчения процесса составления доклада Группа экспертов предлагает также некоторые руководящие принципы, касающиеся, например, определений терминов и возможного использования в качестве источников информации других международных процессов и документов, относящихся к биоразнообразию лесов.

4. Кроме того, через Исполнительного секретаря группа экспертов также обращается к Конференции Сторон с просьбой на её седьмом совещании предложить международным организациям предоставлять сведения о их вкладе в осуществление программы работы на национальном, региональном и глобальном уровнях. С этой целью группой экспертов разработан проект текста, приведенный ниже, в приложении II.

*Приложение I*

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ УТОЧНЕННАЯ АНКЕТА ДЛЯ РАЗДЕЛА О БИОРАЗНООБРАЗИИ  
ЛЕСОВ В РАМКАХ ТРЕТЬЕГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА**

***A. Преамбула***

1. Задачей данного раздела третьего национального доклада является: i) оказание содействия осуществление трех целей Конвенции; ii) определение пути продвижения к цели Конвенции о биологическом разнообразии, намеченной на 2010 год, которая заключается в сокращении темпов утраты биологического разнообразия лесов; iii) определение эффективности расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов в достижении этой цели; и iv) предоставление Конвенции возможности организовать обратную связь со Сторонами, международными учреждениями, учреждениями-донорами и другими организациями, которая включает в себя инструменты, тематические исследования и предлагаемые мероприятия, с целью облегчить осуществление программы работы на основе широкого опыта и общих потребностей, определенных Сторонами. Можно ожидать, что анализ этой обратной связи будет полезен Сторонам тем, что позволит избежать повторов в работе и сможет быть использован непосредственно при подготовке следующих докладов.
2. Перед национальным докладом ставится задача выявления информации о мерах, предпринятых для улучшения управления биологическим разнообразием лесов и его сохранения, для анализа достигнутых успехов и их эффективности, для выявления потребностей и встретившихся трудностей и, если возможно, для указания на установление и достижение целей.
3. В перечисленных ниже вопросах особый упор делается на мерах, принимаемых для осуществления программы работы, особенно новых средствах ее реализации, на оценке трудностей, встретившихся при осуществлении программы работы, и на выявлении потребностей Сторон.

***B. Общие указания для респондентов анкеты***

4. Сторонам следует насколько возможно разрабатывать процесс общественного участия при подготовке ответов на анкету, учитывая, в частности, различные государственные службы, имеющие отношение к лесам и биоразнообразию, коренные и местные общины, а также других соответствующих субъектов деятельности.
5. При необходимости можно получить сведения об источниках соответствующей информации, которые могут быть полезны при составлении доклада: тематических докладов, представляемых в секретариат Конвенции, национальных докладов, представляемых в Комиссию по устойчивому развитию, национальных докладов о выполнении предложений по мероприятиям Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, представляемые в Форум по лесам Организации объединенных наций<sup>1/</sup>, и докладов, представляемых в рамках других процессов, имеющих отношение к лесам. К этим материалам обеспечен легкий доступ через портал отчетности о лесах на веб-сайте Совместного партнерства по лесам<sup>2/</sup>.

---

<sup>1/</sup> См. предварительную оценку сходства мероприятий программы работы и предложений о принятии мер Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/31).

<sup>2/</sup> <http://www.fao.org/forestry/cpf-mar>

6. Сведения об использованных в анкете определениях и терминах можно почерпнуть из следующих источников:

- a) экосистемный подход: решение V/4 Конференции Сторон;
- b) взаимосвязь экосистемного подхода и устойчивого лесопользования: доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) о работе его девятого совещания (UNEP/CBD/COP/7/4).
- c) определения, касающиеся лесов: веб-сайт Совместного партнерства по лесам<sup>3/</sup>.
- d) другие определения и термины, касающиеся биологического разнообразия лесов: технический доклад №7 Конвенции о биологическом разнообразии.

### *C. Анкета*

#### **Общая часть**

Включила ли Ваша страна соответствующие разделы программы работы в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные программы лесохозяйственной деятельности?

- a. Опишите использованную при этом процедуру.
- b. Ограничения и препятствия, встретившиеся в этом процессе.
- c. Накопленный опыт
- d. Установлены ли цели приоритетных мероприятий в рамках программы работы?

Какие из недавно примененных средств (политика, планирование, управление, оценка и замеры) и мер Ваша страна использует для осуществления и оценки программы работы? Какие средства и меры могут способствовать этому осуществлению?

В какой мере и как Ваша страна привлекает коренные и местные общины к осуществлению программы работы и в какой мере и как соблюдаются их права и интересы?

Какие усилия предпринимает Ваша страна к созданию потенциала в области людских и финансовых ресурсов для реализации программы работы?

В каком направлении налаживает Ваша страна сотрудничество и взаимодействие (например, юг-юг, север-юг, юг-север, север-север) с другими правительствами, региональными или международными организациями при осуществлении программы работы? Какие при этом возникают трудности и/или

<sup>3/</sup>

<http://www.fao.org/forestry/foris/webview/cpf/index.jsp?siteId=1220&langId=1>

потребности?

### Расширенная программа работы по биологическому разнообразию лесов

#### Программный элемент 1 – Сохранение, устойчивое использование и распределение выгод

Применяет ли Ваша страна экосистемный подход к управлению всеми видами лесов?

a) да; просьба конкретно перечислить принятые меры

b) нет, но потенциальные меры определяются (просьба представить сведения о них)

c) нет (просьба ниже указать причины)

Замечания относительно применения экосистемного подхода в управлении лесами (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры приняла Ваша страна для уменьшения угроз и смягчения их воздействия на биоразнообразие лесов?

a) просьба перечислить конкретно основные угрозы, выявленные в отношении каждой из задач цели 2

b) просьба конкретно перечислить ниже меры, принятые для реализации приоритетных мероприятий

c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Замечания относительно мер для уменьшения угроз и смягчения воздействия угрожающих процессов на биоразнообразие лесов (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для того, чтобы охранять, восстанавливать и возобновлять биологическое разнообразие лесов?

- a) просьба перечислить приоритетные мероприятия, относящиеся к каждой из задач цели 3
- b) просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов
- c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно мер по охране, восстановлению и возобновлению биологического разнообразия лесов (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для стимулирования устойчивого использования биологического разнообразия лесов?

- a) просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 4
- b) просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов
- c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно стимулирования устойчивого использования биологического разнообразия лесов (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для стимулирования доступа к генетическим ресурсам лесов и распределения связанных с ним выгод?

a) просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 5

b) просьба описать принятые меры

никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно стимулирования доступа к генетическим ресурсам лесов и распределения связанных с ним выгод (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

## **Программный элемент 2 – Организационная и социально-экономическая стимулирующая среда**

Какие меры принимает Ваша страна для повышения эффективности организационной и социально-экономической стимулирующей среды в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов, включая доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод?

a) просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 1

b) просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов

c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно повышения эффективности организационной и социально-экономической стимулирующей среды в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов, включая доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для борьбы с социально-экономическими неудачами иискажениями, приводящими к решениям, в результате которых происходит утрата биологического разнообразия лесов?

- a)   просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 2
- b)   просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов
- c)   никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно анализа социально-экономических неудач иискажений, приводящих к решениям, в результате которых происходит утрата биологического разнообразия лесов (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для повышения просвещения и осведомленности общественности о биологическом разнообразии лесов и расширения ее участия в деятельности, связанной с биологическим разнообразием лесов?

- a)   просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 3
- b)   просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов
- c)   никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно мер для повышения просвещения и осведомленности общественности о биологическом разнообразии лесов и расширения ее участия в деятельности, связанной с биологическим разнообразием лесов (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

### Программный элемент 3 – Знания, оценка и мониторинг

Какие меры принимает Ваша страна для характеристизации лесных экосистем в различных масштабах с целью улучшения оценки положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов?

a) просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 1

b) просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов

c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно характеристизации лесных экосистем в различных масштабах (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для совершенствования знаний об оценке положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов и для усовершенствования методов такой оценки?

a) просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 2

просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов

никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно совершенствования знаний об оценке положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов и усовершенствования методов такой оценки (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна для улучшения понимания роли биологического разнообразия лесов и функционирования экосистем?

просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 3

b) просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов

c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно улучшения понимания роли биологического разнообразия лесов и функционирования экосистем (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

Какие меры принимает Ваша страна на национальном уровне для улучшения инфраструктуры управления данными и информацией с целью более точной оценки и мониторинга глобального биоразнообразия лесов?

просьба перечислить приоритетные мероприятия, связанные с каждой из задач цели 4

b) просьба описать меры, принятые для реализации данных приоритетов

c) никаких (просьба перечислить ниже причины)

Дополнительные замечания относительно улучшения инфраструктуры управления данными и информацией (включая эффективность принимаемых мер, накопленный опыт, влияние на управление лесами, ограничения, потребности, инструменты и цели).

**Просьба высказать любые дополнительные замечания относительно последствий или результатов реализации в Вашей стране настоящей программы работы, особенно в том, что касается:**

- a) достижения целей и задач Стратегического плана Конвенции,**
- b) хода реализации цели, намеченной на 2010 год.**

**Просьба представить любую дополнительную информацию о трудностях и/или препятствиях, возникающих в ходе осуществления Вашей страной настоящей программы работы и связанных с ней решений.**

*Приложение II*

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПООЩРЕНИИ УЧАСТНИКОВ СОВМЕСТНОГО ПАРТНЕРСТВА ПО  
ЛЕСАМ И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И  
ПРОЦЕССОВ К ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО  
БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ**

1. В пунктах 15 и 18 решения VI/22 Конференция Сторон признала важную роль международных и региональных организаций и процессов в поддержке осуществления Сторонами расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов и приветствовала их дальнейшее участие, признавая тот факт, что программа работы включает в себя ряд региональных и международных мероприятий. Кроме того, Конференция Сторон призывала участников Совместного партнерства по лесам поддержать реализацию программы работы (пункт 38 того же решения)

2. Для облегчения анализа осуществления программы работы на региональном и международном уровнях секретариат, опираясь на рекомендации Специальной группы технических экспертов, выработанные в ходе обзора осуществления программы работы, распространяет приводимые ниже вопросы и предлагает участникам Совместного партнерства по лесам, а также международным и региональным организациям, представить в секретариат свои ответы на них не позднее срока представления третьего национального доклада:

- a) рассмотрела ли Ваша организация вопрос о том, каким образом она может внести свой вклад в осуществление расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, и если нет, то почему?
- b) в случае положительного ответа, какие основные инициативы, инструменты и/или меры, способные помочь Сторонам в осуществлении расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов разрабатываются или были недавно разработаны в рамках ее собственной программы работы? и
- c) с какими трудностями столкнулась Ваша организация при выполнении любых соответствующих мероприятий, нацеленных на оказание помощи Сторонам в осуществлении программы работы?

----